

1877 EFTER 18. JUNI

Afsender

J. C. Jacobsen

Modtager

Carl Jacobsen

Type:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Vilhelm Dahlerup

Ferdinand Meldahl

Arkivplacering:

CA 000031889/000007584

Emneord:

Rejsebrev, bryggeriindretning,
bryggeriteknologi, gær, industriel
arkæologi, rejsebreve

Dokumentindhold

Om Dahlerups langsommelighed og gæring og bryggeriforhold på Veltens bryggeri i Marseille. Brevet sandsynligvis skrevet i Paris. J. C. Jacobsen ønsker god bedring til Ottilia og glæder sig over, at den nyfødte Theodora har det godt. Brevet må således dateres til efter 18. juni 1877.

Transskription

Grand Hôtel – afsendt Onsdag

Kjære Carl!

Tak for dit Brev, hvoraf jeg med Glæde faar Bekræftelse paa, hvad din Moder har meddelt mig, at Ottilia befinder sig bedre og er i stadig om end langsom Fremgang og at Theodora ogsaa har det godt.-

Det er fatalt at Dahlerup er saa sygelig og langsom til at levere endelige Tegninger. Det kjender Meldahl alt for godt, hvem han ofte gjorde fortvivlet da Theatret og Hotellet blev bygget, fordi vi stadig gik i staae af Mangel paa hans tegninger. – Men Beckman har Ret i at forlange de endelige Tegninger thi ellers har man til sidst Tusinde Bryderier bagefter med Dahlerup, som kommer med de urimeligste Fordringer om at forandre, som at der allerede er gjort og i saa Fald er uhyre paastaelig og umedgjørlig.

[på langs]

P. S. Jeg ved ikke endnu bestemt, hvornaar jeg bliver færdig her. Før jeg reiser herfra, skriver jeg i hvert Fald til Din Moder. Breve sendes herefter til Strasbourg, til Hôtel Ville du Paris

Du taler ikke om Brønden, som dog er saa uhyre vigtig og som foruroliger mig meget, da jeg ikke indseer hvorledes du skal faa de murede Vægge byggede saa tætte at der ikke skal trænge ureent Vand fra Stenunderlaget ind i Brønden. Vær særlig forsigtig dermed og søg i tide at faa Brønden færdig, saa at du kan analysere Vandet. Faaer du organiske Opløsninger deri, seer det gaalt ud. – Hellerung fortalte mig engang, at du tænkte paa at lade Dampveloppen gaae helt op om det øverste af Bryggerkjedlerne. Dette haaber jeg du har opgivet, ikke alene af Hensyn til Tabet af Varmen og til den forøgede Vanskelighed med at faae Dampen af Urten fortættet til Brug for Dampkjedlernes Forsyning med destilleret Vand, men især fordi Skummet af Mæskningen og Urten brændes fast

og sætter en Skorpe paa den tørre Deel af Kjedlen, som vil kræve en idelig og høist Besværlig Afskrabning indvendig.

Jeg skal hilse dig venligst fra Velten, som jeg traf her. Han er nu reist hjem. Han meddelte mig en Forklaring af de seneste Forbedringer af hans Apparat til Afsvalning, Luftning og Filtration, hvorpaa han, ligesom jeg, lægger særlig vægt. Først svaler han, som du ved, Urten med Humlen i den store Humlesie, der er hermetisk lukket og hvori Afkølningen* [i margen] * indtil c. 30 gr. foregaar med et Rørsystem med koldt Vand medens der i Begyndelsen, indtil Temperaturen er dalet til C. 60 grader C, blæser air pure ind i Kassen over Urten, der sættes i Bevægelse med en Agitateur. Han tilveiebringer derved Optagelse i Urten af Oxygen combiné, hvortil der ikke behøves nogen stor Luftmængde. Derefter afsvales Urten til Gjæringstemperatur i hans ældre "Gegenströmungs" Apparat, liig Pricks og derpaa bringes Urten med en Pumpe gjennem et Filter, som Kolb i Strasbourg har construeret og hvorved de fine Particler, som udskilles med den første Afkølning, fuldstændigt,

holdes tilbage, saa at Urten løber aldeles klar derfra og giver en fortrinlig Klaring i Øllet. Det er netop det, som jeg i lang Tid har speculeret paa og da Velten er fuldkommen tilfreds med Kolb's Apparat, vil jeg sandsynligvis tage et lignende hos ham. Veltens Filter giver c. 100 Hectoliter klar Urt i Timen.-

Velten's Gjæringsmetode er ogsaa forandret. Han lader den afkølede Urt løbe i et lukket Fad, hvori er c. 10 Hectoliter Øl i Gjæring fra forrige Dag, der tjener som Paasæt og blandes under Luftning med den nye Urt med en Agitateur, hvorpaa denne løber i et ligeledes lukket Kar der rummer 100 Hectoliter. Her indledes Gjæringen i 12 à 15 Timer, hvorpaa c. 10 Hectoliter pumpes tilbage i forberedningsfadet og Resten løber uden videre i aabne Gjæringskar, hvor Gjæringen tilendebringes. Han tager 1 Gang om Aaret, om Vinteren, nye Gjær fra Frankfurt, men iøvrigt propagerer han sin Gjær paa den nævnte Maade uden at skifte Gjær i Aarets Løb. Hans Øl er meget holdbart efter denne Metode. Han kommer næppe til os i Aar.

[på langs]

Hils Ottilia og din Moder kjærligt fra mig. Hils ogsaa alle paa Carlsberg og andre gode Venner fra
Din hengivne J. C. Jacobsen

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

Grand Hôtel - affandt Onsdag

Ljære Carl!

Tak for dit Brev, som jeg end
glad læs Bekræftelse paa, samt din
Madre gav meddelelse mig, at Ollivia
besindtes sig bedre og at Radej' ans end
langtoms Læsing og at Theodora ogsaa
var det godt.

Det er skædt at Dahlerup er saa
sygelig og langtoms det at Lærens uendelige
Egening. Det gjænder Melldahl altsaa
gode, som jeg ofte gjænder samtale
de skædt og skædt blev sygelig,
samt i Radej' gik i Raad af Mangel
paa samt Egening. - Men Beckmann
gav det i at samtale de uendelige Egening
de skædt som man tilføjer Læsingens beg.
efter med Dahlerup, som Sammen end de
uendelige Læsingens om at samtale,
samt det altsaa er gjædt og i saa det er
uendelige samtale og uendelige.

Det er mig end alle uendelige Læsingens, som jeg end Læring samtale som. Det er mig end alle uendelige Læsingens, som jeg end Læring samtale som. Det er mig end alle uendelige Læsingens, som jeg end Læring samtale som.

Di kaldet Ætten om Comanden, som dog
er som siges rigtig og som samvilligst er
meget, da jeg Ætten indvandt Maanedet di skal
faar de nominerede Klugge byggede som lalte,
at det Ætten skal drange indvandt Maaned som
Styret Maanedet ind. Comanden. Det er udtryk
for sig selv som og sig til det at faar Comanden
for sig, som at di har anværet Maanedet,
saas di angav den Opløsningens den,
som det galdt ind. -

Medlemmernes Maanedet er angav, at di
lalte som at lalte Samvilligst som
samt og om den det Comanden af Comanden
Gjættens. Dette faar jeg, di som angav,
Ætten alene af sig selv til Cablet af Maaned
og til den for sig Maanedet ind at faar
Samvilligst af Maanedet samt til Comanden
Samvilligst som Comanden ind det Maaned
Maaned, som det samt Maanedet af
Maanedet af Maanedet Maanedet samt og
samt om Maanedet som den Comanden samt af
Gjættens, som til Comanden er indtryk og
samt Comanden Maanedet indvandt.

Jens Olsen og sin hustru Frithjof's søn udsig
at den gæld skulde betales for
den Procenten af 100 Rbdl.
for alle de penge som

Soltes tilbage, for at betale løber
altidets naar den er givet en forrentning
i 10 Rbdl. Det er nemlig det, som
jeg i lang tid har formentet mig af da
velken er for det samme, tilfældet med
Kølli's Opgaver, mit jeg sandt og rigtig har
et lignende for dem. Værdien vil være givet i
100 Rbdl. naar den er i sin ret.

Værdien af Gjæringens mælk er ogsaa formentet.
Jeg betale den aflydende til løber i et løb
for, som er i 10 Rbdl. af Gjæring
for samme dag, den giver som resultat af
denne ^{indtægt} og den er blot med en Opgaver,
som er den løber i et løb til løber for
den samme 100 Rbdl. for indtækt
Gjæringen i 12 à 15 Rbdl. som er i 10
Rbdl. pr. mængde tilbage. Løbet er nemlig
Løbet af Løbet løber inden mælk i alle
Gjæringens Løbet, som Gjæringen løber det samme
for Løbet i Gæring om Løbet, den mælkens,
og Gæring for Frankfurter, men indtækt
propaganda for sin Gæring som den samme,
naar inden at løber Gæring i Løbet Løbet.
Jeg er nemlig Løbet Løbet efter den
Mælkens. Jeg samme mælk er i Løbet.